

Esterline 

Hãy Thực Hiện Đường Lối
của Esterline Hàng Ngày.

Mục lục

3 Thư từ Tổng Giám Đốc Điều Hành: Curtis Reusser

4 Phần 1: Giới thiệu

5 GIỚI THIỆU BỘ QUY TẮC

- 5 “Cách Thức của Esterline” là gì?
- 6 Tại sao chúng ta lại xây dựng Quy Tắc?
- 6 Bộ Quy Tắc này áp dụng đối với ai?
- 6 Tôi có thể đưa ra những câu hỏi hay báo cáo mối lo ngại cho ai?
- 6 Nếu tôi lên tiếng, tôi có sẽ phải chịu hậu quả nào không?

8 Phần 2: Những Giá Trị và Nguyên Tắc của Chúng Ta

9 THỰC HIỆN NHỮNG GÌ CHÚNG TA ĐÃ HỨA

- 9 Chất lượng sản phẩm tuyệt vời
- 10 An Toàn Sản Phẩm
- 10 Giao Hàng Kịp Thời và Lập Tài Liệu Chính Xác

10 HOẠT ĐỘNG TIN CẬY & TÔN TRỌNG LẤN NHAU

- 10 Duy Trì Môi Trường Làm Việc Tôn Trọng Lấn Nhau
- 11 An Toàn tại Nơi Làm Việc
- 11 Bảo Vệ Dữ Liệu và Bảo Mật
- 11 Bảo Vệ Tài Sản Trí Tuệ và Thông Tin Bí Mật
- 12 Bảo Vệ Tài Sản Công Ty
- 13 Phát ngôn cho Esterline

13 Sử Dụng Phương Tiện Truyền Thông Xã Hội Một Cách Thích Hợp

14 Hoạt Động Cộng Đồng, Tham Gia Chính Trị và Đóng Góp Chính Trị

15 HÀNH XỬ CHÍNH TRỰC VÀ CÓ ĐẠO ĐỨC

- 15 Đề Nghị hoặc Cung Cấp Các Phép Xã Giao Trong Kinh Doanh (Quà Tặng, Chiêu Đãi và Tiếp Đãi)
- 16 Chấp Nhận Các Phép Xã Giao trong Kinh Doanh
- 17 Hối Lộ và Tham Nhũng
- 19 Thông Tin Liên Lạc và Hồ Sơ Chính Xác
- 20 Tính Chính Trực của Các Hồ sơ Tài Chính
- 21 Xung Đột Lợi Ích và Ảnh Hưởng Không Phù Hợp

23 TUÂN THEO PHÁP LUẬT VÀ QUY ĐỊNH

- 23 Cạnh Tranh Công Bằng
- 24 Thông Tin Nội Gián và Giao Dịch Chứng Khoán
- 26 Tính Tuân Thủ về Xuất Khẩu, Nhập Khẩu và Mua Bán
- 27 Ký Hợp Đồng với Chính Phủ
- 27 Tính Tuân Thủ về Môi Trường
- 27 Nhân quyền

28 Phần 3: Văn Hóa Chính Trực Chung

- 29 Các Nguồn Lực về Đạo Đức của Chúng Ta và Cách Sử Dụng
- 31 Báo Cáo Vấn Đề trong Liên Minh Châu Âu
- 31 Hỗ Trợ Báo Cáo Thiện Chí

THƯ CỦA CEO: Curtis Reusser

Kính gửi các bạn đồng nghiệp:

Thực hiện những gì chúng ta đã hứa, thể hiện sự tôn trọng đối với tất cả mọi người, và tự hành xử một cách có đạo đức và hợp pháp trong mọi công việc mình làm là nền tảng của nền văn hóa và chiến lược kinh doanh của Esterline. Khi thể hiện những nguyên tắc này trong quá trình làm việc với khách hàng, nhà cung cấp, các nhân viên khác, và trong cuộc sống hàng ngày của mình, chúng ta đã đem lại giá trị nhiều hơn cho những người có liên quan của chúng ta. Dù bạn đang giao dịch với một khách hàng quan trọng, một người bạn cá nhân, hoặc với giáo viên ở trường của con bạn, nền tảng hệ thống giá trị của Esterline – mà chúng ta gọi là “*Đường lối Esterline*” – sử dụng các giá trị cốt lõi và tiêu chuẩn hệ thống vận hành của chúng ta để giúp bạn thể hiện một cách thành công:

- ▶ Các tiêu chuẩn cá nhân và sản phẩm cao;
- ▶ Tinh thần đồng đội và tính trách nhiệm trong mọi việc chúng ta làm;
- ▶ Hòa nhập và gắn kết với công việc hàng ngày của chúng ta;
- ▶ Tập trung vào chương trình đào tạo và phát triển; và
- ▶ Giao tiếp cởi mở, hai chiều.

Thế giới ngày càng trở nên phức tạp hơn. Là một công ty toàn cầu hoạt động kinh doanh trong môi trường luôn thay đổi này, Esterline trông chờ vào từng thành viên trong nhóm thực hiện cam kết về một hệ thống có giá trị của chúng ta cũng như nhận thức rõ các lợi ích của *Đường Lối Esterline mỗi ngày*. Đó phải là mục tiêu của chúng ta khi là nhân viên phải làm việc trên tinh thần tôn

trọng lẫn nhau và đạt được chất lượng trong mọi việc chúng ta làm, không làm giảm giá trị tính liêm chính của chúng ta và biết rằng các bạn đồng nghiệp của chúng ta cũng sẽ làm điều tương tự, cũng như luôn lưu tâm đến các quy tắc và quy định chi phối công việc và môi trường của chúng ta.

Điều quan trọng là chỉ ra được rằng có sẵn các nguồn lực nếu bạn có câu hỏi thắc mắc. Vui lòng đọc Bộ quy tắc này để hiểu được những gì được mong đợi ở bạn, trao đổi với nhân viên giám sát hoặc tham khảo ý kiến của nhân viên tư vấn về đạo đức nếu bạn cần thêm thông tin. Ngoài ra, cũng đừng ngần ngại sử dụng Đường dây trợ giúp bảo mật về Đạo Đức và Tuân Thủ của Esterline nếu bạn nhận thấy hoạt động có thể vi phạm pháp luật hoặc các quy tắc của *Đường Lối Esterline*. Tập sách Bộ quy tắc này chỉ là một trong một vài công cụ có tại đây để giúp bạn tìm kiếm đáp án cho các câu hỏi của bạn.

Tôi mong rằng tất cả chúng ta sẽ luôn hành động với tính chính trực và tuân theo luật pháp và các quy định mà không có bất kỳ trường hợp ngoại lệ nào. Điều này hoàn toàn quan trọng đối với hoạt động kinh doanh và mức độ thành công của chúng ta; không có chỗ cho sự thỏa hiệp. Chúng ta có nhiều người có liên quan phụ thuộc vào tính chính trực của con người và sản phẩm của chúng ta. Chúng ta không thể làm họ thất vọng. Cùng với chúng tôi, chúng ta hãy sống theo *Đường Lối Esterline Mỗi Ngày*.


Curtis Reusser, CEO



Phần 1: Giới thiệu



Giới thiệu về Bộ quy tắc

Nguyên tắc cốt lõi mang tính chỉ đạo của Bộ Quy Tắc Đạo Đức và Hành Xử Trong Kinh Doanh của Esterline (Bộ quy tắc) là đi theo *Đường Lối Esterline Mỗi Ngày*. Điều đó phản ánh các tiêu chuẩn cao của chúng ta trong:

- ▶ công việc và con người mà chúng ta chọn để tham gia vào đội ngũ của mình
- ▶ mối quan hệ với khách hàng, nhà cung cấp, các nhân viên khác, và với các cộng đồng mà chúng ta đang sinh sống
- ▶ nhà sản xuất sản phẩm của chúng tôi và hỗ trợ nhân viên của mình

“Đường Lối Esterline” là gì?

“Đường Lối Esterline” là cụm từ được sử dụng để nhắc nhở chúng ta về hiệu quả hoạt động cao và nền văn hóa chính trực cao của công ty, đó chính là nguồn lực sức mạnh và thành công quan trọng. Nguyên lý trọng tâm trong hệ thống giá trị của chúng tôi là duy trì các tiêu chuẩn hoạt động cao, luôn hành động một cách chính trực, và tôn trọng người khác cũng như tôn trọng pháp luật trong mọi công việc chúng tôi làm. Ngoài ra, chúng tôi không ngừng cố gắng trở thành một đối tác có giá trị, tốt nhất đối với tất cả những người có liên quan, bao gồm khách hàng, nhân viên và các cổ đông. Các giá trị và nguyên tắc trong Bộ quy tắc này là nền tảng của *Đường Lối Esterline*.

Nền văn hóa của chúng tôi được đổi mới và củng cố mỗi ngày bởi các hoạt động của ban lãnh đạo công ty, bởi sự chọn lựa của nhân viên, và bởi các thông lệ cũng như các mối quan hệ kinh doanh của chúng tôi. Chúng tôi dựa vào *Đường Lối Esterline* để dẫn dắt các quyết định kinh doanh và để đảm bảo sự thành công lâu dài của chúng tôi. Các đặc điểm quan trọng trong triết lý con người của chúng tôi là:

- ▶ **Tiêu chuẩn cao** – Chúng tôi tạo ra những sản phẩm tuyệt vời, chiêu mộ những con người xuất sắc, và hành động với một nguyên tắc đạo đức hoàn hảo. Chúng tôi nhìn xa trông rộng và nỗ lực vì sự cải tiến, làm việc một cách đúng đắn để đạt được danh tiếng trên thế giới.
- ▶ **Tinh thần đồng đội và Tính trách nhiệm** – Chúng tôi tập trung vào kết quả, chúng tôi là những người thực tế, và chúng tôi cùng nhau làm việc để đạt được thành công, tất cả đều gói gọn trong một quan niệm tinh gọn.
- ▶ **Hòa nhập và Gắn kết** – Chúng tôi cảm thấy tinh thần sở hữu trong công ty và trong chính công việc của chúng tôi, chúng tôi tôn trọng và tin tưởng những con người xung quanh chúng tôi.
- ▶ **Đào tạo và Phát triển** – Chúng tôi hoạt động dựa trên một mạng lưới các nguồn lực và mối quan hệ để đem lại giá trị cho nhân viên, cho phép họ phát triển và lớn mạnh.
- ▶ **Giao tiếp cởi mở, hai chiều** – Chúng tôi khiêm tốn, sẵn sàng tiếp nhận ý kiến của người khác, và cố gắng giao tiếp có hiệu quả để triển khai những giải pháp tốt nhất.

Có quyết định mang tính đạo đức

Bộ quy tắc này không thể trình bày mọi tình huống có thể phát sinh những vấn đề về đạo đức. Nếu bạn gặp một tình huống mà bạn không biết phải chọn lựa như thế nào cho đúng—chọn lựa có đạo đức, hãy tự hỏi:

Bộ quy tắc nói gì?

Cho dù Bộ quy tắc không trình bày cụ thể một tình huống, nhưng trong đó có những quy tắc chung có liên quan không?

Có luật pháp hay quy định nào áp dụng không? Nếu có các yêu cầu pháp luật hoặc quy định, điều quan trọng là cần phải tuân theo, không chỉ làm những việc mà bạn cho rằng đúng. Nếu bạn không chắc chắn về những yêu cầu pháp luật có áp dụng đối với công việc của bạn không, hay bạn không hiểu về những yêu cầu của luật pháp, hãy tham vấn với chuyên gia của công ty.

Cần nhắc nhở cảnh bên ngoài. Bạn có tự hào khi kể lại cách hành xử của bạn với người mà bạn tôn trọng không? Hay với phóng viên báo chí?

Có những lựa chọn khác không?

Thông thường, có thể tìm được một giải pháp khác—một lựa chọn khác với những lựa chọn đang cân nhắc.

Nếu bạn vẫn có câu hỏi thắc mắc, hãy tìm kiếm sự hỗ trợ từ các nguồn thông tin của Esterline như người quản lý của bạn hoặc nhân viên tư vấn đạo đức.

Tại sao chúng tôi lại có Bộ quy tắc?

Bộ quy tắc này là kim chỉ nam của bạn đến với các chính sách của công ty và các yêu cầu pháp lý chi phối cách hoạt động kinh doanh của Esterline trên toàn thế giới. Bộ quy tắc này nêu rõ các giá trị chung của chúng tôi và giải thích các tiêu chuẩn của chúng tôi trong một số lĩnh vực quan trọng.

Bộ quy tắc này áp dụng cho ai?

Bộ quy tắc này áp dụng đối với tất cả mọi người ở các cấp trong Esterline – từ nhân viên đến ban giám đốc, các viên chức, và các thành viên trong ban. Bộ quy tắc này cũng áp dụng trong tất cả các địa điểm hoạt động của công ty – bao gồm các liên doanh – và ở tất cả các quốc gia và phạm vi thẩm quyền mà chúng tôi hoạt động kinh doanh. Bộ quy tắc này cũng được hỗ trợ bởi các chính sách và thủ tục cụ thể hơn của công ty và địa phương.

Bộ quy tắc này cũng áp dụng đối với các cá nhân và tổ chức nhất định bên ngoài Esterline vào bất kỳ lúc nào mà họ đại diện cho công ty hoặc thực hiện công việc của Esterline. Ví dụ như Bộ quy tắc này áp dụng đối với các nhân viên tạm thời được chỉ định làm việc cho chúng tôi. Bộ quy tắc này cũng áp dụng đối với các nhân viên bán hàng độc lập trong các giao dịch của họ với khách hàng và thị trường của chúng tôi. Esterline chỉ làm việc với các nhân viên có năng lực, có uy tín, và chúng tôi yêu cầu họ tuân theo các tiêu chuẩn về hành vi đạo đức của mình và tuân thủ pháp luật khi làm việc thay mặt chúng tôi. Mặc dù Bộ quy tắc này không áp dụng đối với tất cả các nhà cung cấp và bên thứ ba, nhưng chúng tôi cố gắng chọn lọc các đối tác kinh doanh có cùng các giá trị với chúng tôi.

Sẽ không có trường hợp ngoại lệ đối với các tiêu chuẩn trong Bộ quy tắc này và không một cá nhân nào — không phải người quản lý của bạn, cũng không phải CEO — có thể ra lệnh cho bạn vi phạm Bộ quy tắc này.

Tôi có thể đặt câu hỏi hoặc báo cáo mối quan ngại ở đâu?

Nếu bạn có câu hỏi về các chủ đề liên quan đến Bộ quy tắc hoặc nếu bạn quan ngại về hành vi có thể vi phạm Bộ quy tắc, bạn có thể thảo luận mối quan ngại của mình với nhân viên giám sát của bạn hoặc với nhân viên tư vấn về đạo đức. Bạn cũng có thể gọi đến Đường dây trợ giúp của chúng tôi.

Vui lòng xem phần cuối trong Bộ quy tắc này để biết danh sách đầy đủ các Nguồn Thông Tin về Đạo Đức của Esterline, bao gồm các lựa chọn tốt nhất để liên lạc đối với các loại câu hỏi nhất định.

Nếu tôi lên tiếng, tôi có sẽ phải chịu hậu quả nào không?

Chúng tôi thật sự cần bạn nêu lên câu hỏi khi bạn nhìn thấy những vấn đề khiến bạn quan ngại. Trong thực tế, lên tiếng và giúp công ty hoạt động theo đúng cách là một phần công việc của mọi người.

Bạn không nên sợ. Esterline nghiêm cấm sự đe dọa hoặc trả thù đối với bất kỳ người nào có báo cáo trung thực nhất, mang tính thiện ý về hành vi vi phạm Bộ quy tắc, chính sách và luật pháp có thể xảy ra cho dù sau đó hóa ra không phải là vấn đề. Chúng tôi cũng bảo vệ bất kỳ người nào cung cấp thông tin phục vụ cho cuộc điều tra. Nếu bạn biết được hoặc có mối quan ngại về khả năng trả thù, bạn nên báo cáo điều đó như là bạn báo cáo bất kỳ hành vi vi phạm Bộ quy tắc nào khác.

Thông điệp về việc khước từ:

Trong trường hợp hiếm khi xảy ra mà sự khước từ Bộ quy tắc này là thích hợp, Giám Đốc phụ trách về Đạo Đức của Esterline hoặc người được bổ nhiệm có thể chấp nhận sự khước từ các yêu cầu này trong Bộ quy tắc, với điều kiện là sự mâu thuẫn này phù hợp với giá trị của chúng tôi và pháp luật hiện hành. Các khước từ của giám đốc công ty hoặc viên chức điều hành phải được sự chấp thuận của Ban Giám Đốc, và sẽ nhanh chóng được thông báo theo bất kỳ pháp luật hiện hành nào.

Ví dụ như sự khước từ có thể thích hợp khi xung đột về lợi ích rõ ràng không thiết thực để loại bỏ, nhưng đã được kiểm soát bởi sự thu xếp giám sát đặc biệt với người không vụ lợi và người độc lập.



Thông điệp gửi các nhân viên quản lý

Các nhân viên quản lý và giám sát đóng vai trò quan trọng trong việc củng cố Đường Lối Esterline. Họ thường là người đầu tiên phát hiện ra những dấu hiệu khi có điều gì không đúng.

Nếu bạn là người giám sát hoặc nhân viên quản lý, chúng tôi mong rằng bạn sẽ:

- Là một tấm gương vững mạnh trong hành xử có đạo đức.
- Giúp nhóm của mình hiểu được rằng hành động của họ trong công việc sẽ luôn phản ánh các giá trị cốt lõi của Esterline.
- Hướng dẫn, đào tạo và cung cấp nguồn lực cho nhân viên để hỗ trợ họ tuân theo Bộ quy tắc này.
- Khuyến khích nhân viên lên tiếng khi họ có mối quan ngại.
- Hiểu rằng các báo cáo về sai phạm nghiêm trọng hoặc hành vi không đúng đắn phải được leo thang lên các Nguồn Lực Đạo Đức, ví dụ:

- hành vi vi phạm các Chính Sách Kinh Doanh Đúng Đắn của Esterline, hoặc U.S. ITAR (Quy định về các giao dịch mua bán ngoài quốc tế), hoặc các yêu cầu về an ninh quốc gia hoặc tuân thủ mậu dịch thích hợp khác có thể xảy ra
- bỏ qua hoặc che giấu các khuyết điểm về chất lượng hoặc mẫu mã của sản phẩm
- nghi ngờ hối lộ hoặc gian lận
- sai phạm hoặc hành vi sai trái có thể ảnh hưởng đến việc báo cáo tài chính hoặc công thức định giá
- các hành động hoặc bỏ sót có thể dẫn đến vụ kiện tụng của chính phủ có thể xảy ra đối với công ty
- dấu hiệu cho thấy xảy ra tình trạng quấy rối hoặc đối xử không công bằng

Phần 2: Các giá trị và nguyên tắc của chúng tôi

Thực hiện những gì đã hứa

Chất lượng sản phẩm xuất sắc

Chúng tôi tạo ra những sản phẩm rất đáng tin cậy để sử dụng trong các hành động khẩn cấp. Các tiêu chuẩn chất lượng của chúng tôi được xây dựng trong mỗi sản phẩm bán ra và trong từng dịch vụ cung cấp. Con đường tắt, sự bất cẩn, hoặc nỗ lực tránh né quy định sẽ không được khoan dung.

- ▶ **Tuân theo mọi yêu cầu về chất lượng và thực hiện theo mọi thủ tục về chất lượng.** Đảm bảo thành quả công việc của bạn đáp hành mọi thông số kỹ thuật và tiêu chuẩn kiểm tra thích hợp. Không bao giờ bỏ qua hoặc phớt lờ các quy trình quản lý chất lượng của chúng tôi.
- ▶ **Không bao giờ giả mạo hồ sơ.** Mọi hồ sơ phải chính xác, trung thực và hoàn chỉnh. Bất kỳ chứng nhận yêu cầu nào phải do những người có thẩm quyền thực hiện.
- ▶ **Báo cáo ngay lập tức bất kỳ vấn đề nào.** Không bao giờ bỏ qua một vấn đề hay giả định như có người sẽ giải quyết vấn đề đó.

H: Chúng tôi đang cố gắng hoàn tất sản xuất một lô hàng có sự ràng buộc về mặt thời gian đòi hỏi phải có chứng nhận. Tuy nhiên người có thẩm quyền chứng nhận lại không có mặt. Liệu chúng tôi có thể giao hàng mà không có chứng nhận không? Hay chúng tôi có thể tìm người khác chứng nhận không?



Đ: Nếu sản phẩm yêu cầu phải có chứng nhận, sản phẩm đó phải do người có thẩm quyền chứng nhận. Có thể có rất ít người có thẩm quyền này. Bạn không nên gửi lô hàng không có chứng nhận, và việc tìm người khác chứng nhận chỉ thích hợp nếu người khác này được ủy quyền chính thức chứng nhận tương tự. Nếu không, lô hàng sẽ phải được người có thẩm quyền quay lại.

Sau đây là ví dụ về hành vi không thích hợp mà Bộ quy tắc của chúng tôi ngăn cấm:

- Kiểm toán viên bên ngoài làm việc tại chỗ đặc biệt chú ý đến một nữ nhân viên và thường xuyên có những ý kiến về cơ thể của cô ấy cũng như tác phong của cô ấy.
- Một nhóm nhân viên xa lánh người khác trong nhóm làm việc của họ. Họ không đưa ra lời khuyên khi họ nhận thấy rằng anh ấy cần giúp đỡ, phớt lờ câu hỏi của anh ấy, từ chối ngồi ăn trưa cùng anh ấy, ngồi lê đôi mách về cuộc sống cá nhân của anh ấy, và ngắt lời anh ấy hoặc chỉ trích ý kiến của anh ấy trong các cuộc họp.
- Một nhân viên từ quốc gia khác đến liên tục bị trù dập cho dù anh ấy đủ năng lực thăng cấp hơn những người được chọn khác.

Sự an toàn của sản phẩm

Các sản phẩm của chúng tôi đều được thiết kế đáp hành sự an toàn, hiệu quả và đáng tin cậy. Trong nhiều trường hợp, sức khỏe của những người sử dụng sản phẩm của chúng tôi phụ thuộc vào điều đó. Việc đảm bảo sự an toàn cho các sản phẩm của mình là trách nhiệm mà chúng tôi rất coi trọng và chúng tôi đặt sự an toàn lên hàng đầu trong quá trình thiết kế, phát triển và sản xuất.

Giao hàng đúng hạn và ghi chép hồ sơ chính xác

Chúng tôi luôn tuân theo các chuẩn mực cao về sự trung thực liên quan đến các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi. Điều này bao gồm việc giới thiệu chính xác và trung thực các sản phẩm cũng như thành quả công việc của mình và giao hàng đúng hạn.

Thực hiện tin tưởng & tôn trọng lẫn nhau

Duy trì một Môi trường làm việc tôn trọng

Đội ngũ nhân viên và đối tác kinh doanh toàn cầu của chúng tôi đóng góp những kiến thức, quan điểm, hành động và năng lực rộng lớn. Mỗi người chúng tôi được yêu cầu phải tránh những hành động có thể được xem là khiếm nhã, bất kính, phân biệt đối xử hoặc quấy rối.

- ▶ **Luôn đối xử tôn trọng với mọi người.** Thể hiện sự nhã nhặn và tôn trọng với đồng nghiệp, nhân viên cấp dưới, và các giám sát, cũng như với khách hàng, nhà cung cấp, nhà thầu và những người khác. Luôn ghi nhớ rằng những loại hành vi bất kính nhất định cũng có thể trái pháp luật.
- ▶ **Không bao giờ làm nhục, lăng mạ, hoặc xúc phạm người khác.** Tất cả chúng tôi đều đóng vai trò trong việc xây dựng một môi trường làm việc công bằng và thoải mái để mọi người có thể nỗ lực hết sức mình. Quấy rối ở bất kỳ hình thức nào—bao gồm tán tỉnh đề nghị quan hệ, trêu chọc không mong muốn hoặc bắt nạt—sẽ không được khoan dung.
- ▶ **Đảm bảo rằng việc tuyển dụng, thăng cấp, và các quyết định công việc khác đều dựa trên công trạng.** Chúng tôi tuân theo mọi pháp luật hiện hành về việc làm. Các hành viên sẽ được tuyển dụng và thăng cấp dựa trên công trạng, không phải dựa trên đặc điểm cá nhân không liên quan đến công việc như độ tuổi, giới tính, chủng tộc, tình trạng khuyết tật hoặc tôn giáo. Tại nhiều khu vực mà chúng tôi hoạt động, việc quyết định công việc dựa trên cơ sở đặc điểm cá nhân như vậy có thể vi phạm luật pháp về việc làm.

H: Tôi là một kỹ sư và tôi đang làm việc trong một dự án kỹ thuật phức tạp cho một khách hàng quan trọng. Tôi vừa biết được rằng có một nhóm dự án khác tại công ty cũng đang làm việc trong một dự án rất giống như vậy cho một đối thủ cạnh tranh. Cả hai chúng tôi đều đang gặp phải những vấn đề thử thách về kỹ thuật khi cung cấp một giải pháp tốt. Do các dự án rất giống nhau, liệu chúng tôi có thể chia sẻ thông tin để đôn bẩy cho ý tưởng kết hợp của chúng tôi không?



Đ: Điều này còn tùy. Do bạn đang làm việc trong các dự án cho các công ty cạnh tranh, nên có rủi ro là sự phối hợp của bạn có thể dẫn đến tình huống là thông tin độc quyền của một công ty được chia sẻ không thích hợp với đối thủ cạnh tranh. Trước khi có bất kỳ cuộc thảo luận nào với nhóm dự án kia, bạn nên thảo luận tình huống với nguồn lực đạo đức để được hướng dẫn.

Sự an toàn ở nơi làm việc

Chúng tôi đề ra các tiêu chuẩn cao về sự an toàn và ưu tú trong mọi hoạt động của mình và chúng tôi mong toàn thể nhân viên cùng chia sẻ cam kết của chúng tôi, giúp tự bảo vệ mình và bảo vệ nhau khỏi mỗi nguy hại.

Bảo vệ dữ liệu và sự riêng tư

Khi chúng tôi nắm giữ hoặc làm việc với những thông tin từ hoặc về khách hàng, nhân viên, nhà cung cấp, hoặc các đối tác khác của mình, chúng tôi phải đảm bảo những thông tin đó được bảo vệ thích hợp. Nhiều quốc gia đã triển khai các luật pháp và quy định chi tiết về sự riêng tư và bảo vệ dữ liệu cá nhân. Nếu không tuân theo những tiêu chuẩn này, có thể làm hại đến con người, gây thiệt hại đến các mối quan hệ kinh doanh, và vi phạm pháp luật.

Bảo vệ sở hữu trí tuệ và thông tin bảo mật

Tại sở làm, có lẽ bạn đã tiếp cận với thông tin bảo mật hoặc độc quyền thuộc về nhà cung cấp, khách hàng, Esterline, hoặc chính phủ. Không được phép sử dụng hoặc tiết lộ thông tin bảo mật hoặc độc quyền mà không có sự cho phép thích hợp và không có lý do công việc hợp lệ, điều này có thể gây thiệt hại cho hoạt động kinh doanh của công ty hoặc của khách hàng hoặc nhà cung cấp của chúng tôi.



Luôn ghi nhớ:

Esterline thường nắm giữ tài sản của khách hàng hoặc chính phủ mà chúng tôi có nghĩa vụ bảo vệ theo hợp đồng. Việc bảo vệ các mạng lưới và cơ sở của Esterline giúp bảo vệ thông tin này cũng như thông tin của chính chúng tôi.

Ngoài ra, chúng tôi phải tôn trọng tài sản trí tuệ của người khác, và không sử dụng nó vào trong công việc của mình mà không có sự cho phép.

- ▶ **Thực hiện theo các thông lệ bảo vệ để bảo vệ thông tin bảo mật và tài sản trí tuệ.**
- ▶ **Tuân theo các yêu cầu về bảo mật.** Thực hiện theo Thỏa Thuận Thông Tin Bảo Mật, Thỏa Thuận Phát Minh, hoặc bất kỳ thỏa thuận tương tự nào mà bạn đã ký khi bắt đầu làm việc với công ty. Khi có nghi ngờ, xử lý thông tin của công ty như là thông tin bảo mật.
- ▶ **Chỉ tiết lộ thông tin bảo mật khi có công việc “cần phải biết” và bạn được phép chia sẻ thông tin đó.** Không tiết lộ thông tin bảo mật cho bất kỳ người nào không có nhu cầu công việc hợp lệ để biết thông tin (kể cả nhân viên của công ty chúng tôi). Quy tắc này áp dụng thậm chí sau khi bạn nghỉ làm khỏi công ty.
- ▶ **Thực hiện theo các thủ tục tiết lộ thông tin thích hợp.** Trước khi chia sẻ thông tin bảo mật, kiểm tra để biết xem bạn có cần phải yêu cầu người nhận ký tên vào thỏa thuận không tiết lộ không.

Bảo vệ tài sản của công ty

Chúng tôi có trách nhiệm bảo vệ tài sản và nguồn lực của công ty cũng như sử dụng thông minh những tài sản này. Điều này bao gồm các tài sản tài chính cũng như tài sản vật chất như tòa nhà, phương tiện hoặc mạng lưới máy vi tính.

- ▶ **Chỉ sử dụng tài sản công ty cho mục đích kinh doanh được phép.** Trong một số trường hợp, có thể được phép sử dụng giới hạn cho mục đích cá nhân như sử dụng Internet hay điện thoại. Nhưng hầu hết tài sản của Esterline chỉ nên được sử dụng cho các mục đích kinh doanh được cho phép có liên quan đến trách nhiệm công việc của bạn.
- ▶ **Thực hiện theo mọi biện pháp an ninh.** Điều này có thể bao gồm các thủ tục kiểm tra và soi khám khách công tác hoặc tuân thủ cẩn thận an ninh của sản phẩm hoặc khu vực nhạy cảm.
- ▶ **Bảo vệ các mạng lưới và hệ thống thông tin của chúng tôi.** Thực hiện theo tất cả các yêu cầu an ninh IT, nhất là khi làm việc từ xa. Ngoài ra, không bao giờ sử dụng hệ thống của chúng tôi theo cách có thể được hiểu là bất hợp pháp, quấy rối hoặc khó chịu.

Phát ngôn cho Esterline

Để duy trì thông điệp rõ ràng và thống nhất, Esterline chỉ cho phép những người nhất định phát ngôn công khai cho công ty. Điều này giúp đảm bảo rằng công chúng được thông tin chính xác về công việc và vị trí của công ty.

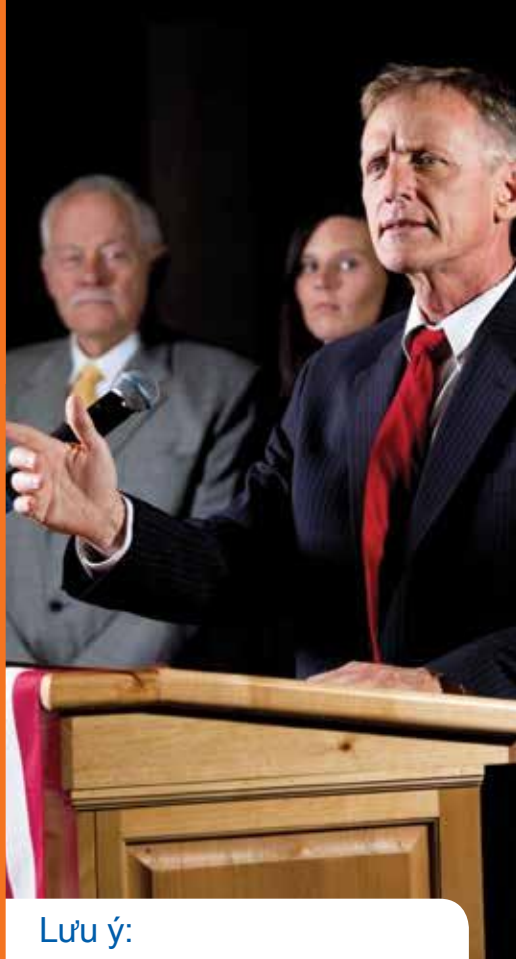
- ▶ **Không phát ngôn với truyền thông hoặc tuyên bố công chúng thay mặt Esterline.** Hầu hết các nhân viên không được phép phát ngôn công khai cho công ty. Văn phòng truyền thông doanh nghiệp của Esterline ban hành các thông cáo báo chí, xử lý các câu hỏi từ truyền thông và điều phối các tuyên bố về những vấn đề đang chờ giải quyết mà công chúng quan tâm. Chỉ tham gia vào những hoạt động này nếu bạn được chỉ định trách nhiệm cụ thể cho loại truyền thông đó bởi Esterline.
- ▶ **Nghiêm cấm truyền thông thông tin tài chính đến những người bên ngoài công ty, trừ khi bởi viên chức doanh nghiệp được ủy quyền cụ thể.** Là một công ty công cộng, chúng tôi phải tuân theo các pháp luật chi phối cách chúng tôi tiết lộ thông tin tài chính. Chỉ những người được văn phòng doanh nghiệp của Esterline ủy quyền mới có thể tiết lộ thông tin tài chính cho những người bên ngoài công ty.

- ▶ **Cẩn trọng khi sử dụng truyền thông xã hội.** Với công nghệ ngày nay, có thể phổ biến thông tin hoặc phát ngôn thay mặt công ty mà không thật sự nhận biết rõ điều đó hoặc hoàn toàn không có ý định làm như vậy. Để an toàn, tránh nêu ý kiến về các dự án triển khai của công ty hoặc của ngành trên truyền thông xã hội. Ngoài ra, không chia sẻ trực tuyến thông tin về các dự án công việc hiện tại. Bên cạnh đó, bạn không nên tiến cử bất kỳ người nào hoặc tổ chức nào liên quan đến kinh nghiệm làm việc của bạn với họ trên truyền thông xã hội vì điều này có thể được xem là sự xác nhận của Esterline.

Sử dụng truyền thông xã hội thích hợp

Các giao tiếp không dây, các công nghệ trang web và truyền thông mạng xã hội đem lại vô số cơ hội để kết nối và giữ liên lạc với nhau cũng như chia sẻ các ý kiến và trải nghiệm. Bạn luôn luôn chắc chắn rằng việc sử dụng các thiết bị không dây cá nhân và tham gia kết mạng xã hội trực tuyến ở nơi làm việc của mình thể hiện sự phán đoán chuyên nghiệp, trách nhiệm và quan tâm đến người khác.

- ▶ **Tách bạch cuộc sống cá nhân và công việc của bạn với cuộc sống ảo trên mạng.** Tránh đề cập đến vị trí hoặc dự án hiện tại của bạn trong các bài đăng tải cá nhân của bạn.



Lưu ý:

Những cá nhân nhất định tại Esterline được cho phép rõ ràng tham gia vào các hoạt động vận động hành lang thay mặt công ty. Phần này trong Bộ quy tắc có nghĩa là hoạt động chính trị cá nhân của nhân viên, không phải hoạt động chính trị do Công Ty tài trợ nhằm đem lại lợi ích cho doanh nghiệp, nhân viên, hay khách hàng của mình.

- ▶ **Tránh các ý kiến công cộng liên quan đến ngành nghề của chúng ta.** Tốt nhất là không nên đăng tải ý kiến của bạn hoặc bất kỳ thông tin nào về công ty, khách hàng, hoặc ngành nghề nói chung của chúng ta trừ khi bạn được phép làm như vậy như là một phần công việc của bạn.
- ▶ **Viết hồ sơ ghi chép.** Hầu hết những điều được đăng tải trực tuyến có thể được đánh giá nhiều năm sau đó. Đôi khi một ý kiến nhằm vào một nhóm nhỏ, biết rõ có thể tìm cách đến với những khán giả ngoài dự kiến.

Các hoạt động cộng đồng, tham gia chính trị, và đóng góp chính trị

Bạn được khuyến khích tham gia vào các hoạt động dân sự và chính trị với tư cách là một công dân cá nhân. Tuy nhiên, khi bạn tham gia vào những hoạt động đó, bạn phải thực hiện một cách nghiêm túc với tư cách là một cá nhân, không phải là một đại diện của công ty. Bạn cũng phải chú ý rằng các hoạt động của bạn không làm cản trở trách nhiệm công việc của bạn. Mặc dù công ty có thể thông qua các sự kiện từ thiện nhất định, nhưng bạn không nên giả định rằng sự tham gia cá nhân của bạn được sự hỗ trợ của công ty.

- ▶ **Duy trì sự tham gia chính trị ở giới hạn cá nhân.** Trừ khi tham gia vào một hoạt động do công ty tài trợ, bạn nên giới hạn sự tham gia vào các hoạt động chính trị và cộng đồng vào thời gian cá nhân của mình. Không sử dụng giờ làm việc vào các hoạt động chính trị và không gây quỹ cho các sự kiện chính trị hoặc đề xuất các hành viên chính trị trong khi đang làm việc.
- ▶ **Không sử dụng quỹ hoặc tài sản của Esterline.** Bạn phải được chấp thuận trước khi sử dụng các phương tiện, thiết bị, quỹ hoặc tài sản khác của công ty để làm lợi cho bất kỳ đảng chính trị, chiến dịch hoặc sự kiện từ thiện nào. Ngoài ra, trừ khi bạn được chấp thuận, không sử dụng quỹ của công ty hoặc tên của công ty để đóng góp chính trị hoặc từ thiện.
- ▶ **Không sử dụng chức vụ của bạn tại Esterline để ủng hộ cho các hoạt động chính trị cá nhân của bạn.** Ví dụ như những người quản lý không được gây sức ép lên nhân viên của mình để đóng góp vào một sự kiện hoặc bỏ phiếu theo một cách cụ thể.

Sử dụng tính chính trực và hành xử có đạo đức

Đề nghị hoặc tặng quà xã giao (quà tặng, giải trí, và thiết đãi tiếp khách)

Các hoạt động xã giao tiếp khách như quà tặng có giá trị khiêm tốn hoặc thiết đãi tiếp khách và giải trí hợp lý có thể là một cách thích hợp để tạo dựng thiện ý trong mối quan hệ kinh doanh. Tuy nhiên, điều quan trọng là cần cân nhắc hoàn cảnh mà quà tặng xã giao đó được đề nghị và vận dụng khả năng phán đoán thích hợp.

Chúng tôi thậm chí muốn tránh sự tồn tại của nỗ lực đạt được giao dịch kinh doanh bằng việc sử dụng quà tặng, giải trí hay thiết đãi tiếp khách quá mức hay hậu hĩ. Việc làm như vậy có thể ảnh hưởng đến sự tín nhiệm và danh tiếng của chúng tôi trên thương trường.

- ▶ **Sử dụng thích hợp phép xã giao trong kinh doanh.** Các nghi thức xã giao thông thường trong kinh doanh có tính hợp lý, khiêm tốn và không thường xuyên—một bữa ăn tại một nhà hàng có giá vừa phải hoặc một món quà mang tính tượng trưng. Ngoài ra, những hình thức này thường được diễn ra trong quá trình làm việc—ví dụ như bữa trưa trong khi họp—hơn là có tính chất như là một sự kiện. Tuy nhiên, định nghĩa của “hợp lý” có thể khác nhau tùy theo trường hợp. Vui lòng vận dụng khả năng phán đoán kinh doanh hợp lý và nếu

bạn không chắc chắn về việc liệu phép xã giao trong kinh doanh có thích hợp hay không, hãy đề nghị hướng dẫn từ người giám sát của bạn hoặc nhân viên tư vấn đạo đức trước khi đề nghị một hình thức xã giao trong kinh doanh.

- ▶ **Quà tặng tiền mặt hoặc tương đương tiền mặt đều không được phép.** Quà tặng bằng tiền—hoặc tương đương tiền mặt như thẻ quà tặng, phiếu quà tặng, hoặc trái phiếu tiết kiệm—đều không phải là những hình thức xã giao thích hợp trong kinh doanh.
- ▶ **Xin ý kiến chấp thuận khi cần.** Chắc chắn bạn được chấp thuận trước khi đề nghị hoặc trao tặng bất kỳ thứ gì có giá trị trong mối quan hệ kinh doanh. Trong một số trường hợp, bạn có thể cần phải có văn bản cho phép. Ngoài ra, cần xác nhận rằng chi phí đề xuất phải phù hợp với phong tục và luật pháp tại địa phương.
- ▶ **Tránh tạo ra tình huống “có qua có lại” (“thứ này đổi lấy thứ kia”).** Không tặng bất kỳ món quà, giải trí, hoặc bữa ăn xã giao có thể làm ảnh hưởng đến khả năng phán đoán kinh doanh của người nhận. Tránh những món quà hoặc giải trí trùng hợp với quyết định mua hay bán, nhất là nếu những món quà đó có thể trông như đặc ân được trao tặng để đáp lễ.
- ▶ **Ghi chép hồ sơ đúng đắn mọi chi phí.** Chi phí quà tặng, giải trí, và bữa ăn xã giao phải được ghi chép sổ sách đúng đắn. Không bao giờ che giấu hoặc trình bày sai lệch các khoản chi phí.

Nhận quà tặng xã giao trong kinh doanh

Điều quan trọng là cần tránh làm ảnh hưởng không thích hợp đến người khác, mỗi người chúng ta phải tránh nhận bất kỳ thứ gì có thể có vẻ như làm ảnh hưởng đến quyết định kinh doanh của chính chúng ta. Điều này đúng cho dù bạn tin rằng bạn có thể nhận và vẫn công bằng.

- ▶ **Chúng tôi cho phép nhận quà tặng và giải trí có tính danh nghĩa.** “Danh nghĩa” nghĩa là một thứ gì đó nhỏ—một cử chỉ hoặc phép xã giao, thường được đề nghị liên quan đến việc thực hiện công việc của công ty. Từ chối bất kỳ quà tặng hoặc giải trí nào có tính hậu hĩ hoặc được đề nghị thường xuyên—thậm chí các khoản chi phí khiêm tốn nhất tích lũy theo thời gian.
- ▶ **Cân nhắc đến bối cảnh văn hóa.** Khi bạn đang công tác bên ngoài nền văn hóa hoặc quốc gia của mình, cân nhắc xem bạn có cần được hướng dẫn thêm để hiểu rõ vấn đề nào là thích hợp không.
- ▶ **Khi không chắc chắn, hãy từ chối.** Bạn nên đặc biệt từ chối:
 - Tiền mặt hoặc tương đương tiền mặt.
 - Bất kỳ đề nghị nào có vẻ không thích hợp, kể cả những cố gắng được đối xử thuận lợi.

H:

Gần đây tôi dành một tuần lo việc hậu cần cho buổi giới thiệu ngoài trời. Sau đó, tôi nhận được một chiếc đồng hồ có giá trị khiêm tốn qua đường bưu điện từ nhà tài trợ buổi giới thiệu ngoài trời, một khách hàng của chúng tôi. Tôi có phải từ chối món quà này không?



Đ:

Điều này còn tùy. Hãy thảo luận điều này với người giám sát của bạn hoặc nhân viên tư vấn đạo đức. Có nhiều điều khác nhau có thể ảnh hưởng đến quyết định, từ giá trị của chiếc đồng hồ đến việc bạn có vai trò ra quyết định có liên quan đến khách hàng hay không. Trong các trường hợp nhất định, bạn có thể giữ lại quà tặng. Trong những trường hợp khác, cách cư xử đúng đắn có thể là lịch sự từ chối hoặc trả lại quà tặng, hoặc để tránh bị xúc phạm, bạn có thể quyên tặng cho một sự kiện từ thiện, hoặc sử dụng nó như là một giải thưởng trong một chương trình xổ số của công ty.

- Bất kỳ đề nghị nào trùng hợp với quyết định thu mua của Esterline—nhất là khi bạn sẽ là một phần trong quyết định này.
- Quà tặng hoặc giải trí có giá trị cao hơn mức danh nghĩa. Có thể cần thu thập thông tin để tìm hiểu giá trị của thứ mà bạn được đề nghị—ví dụ như nếu bạn được mời đến một sự kiện thể thao hay nhận một chai rượu. Nếu giá trị quá cao, từ chối đề nghị đó hoặc gửi trả lại quà tặng.
- Bất kỳ đề nghị thu xếp tiền vay hoặc thanh toán tiền vay từ một người khác có quan hệ kinh doanh với công ty chúng ta. (Điều này không có nghĩa là các khoản vay trên thị trường thông thường của tổ chức tài chính được công nhận.)
- Các khoản tiền thanh toán phụ hoặc tiền lót tay do các nhà cung cấp đề nghị. Bất kỳ khoản đề nghị nào như vậy phải được báo cáo cho người giám sát của bạn hoặc nhân viên tư vấn đạo đức.
- Các sản phẩm hoặc dịch vụ miễn phí hoặc giảm giá từ nhà cung cấp hoặc các đối tác kinh doanh khác.

Hối lộ và tham nhũng

Chúng tôi hoạt động kinh doanh với tính chính trực và tin rằng sự thành công trong kinh doanh của chúng tôi sẽ dựa vào các sản phẩm và dịch vụ tuyệt vời của chúng tôi. Các hành động hối lộ và tham nhũng khác hoàn toàn bị nghiêm cấm trong mọi hoạt động toàn cầu của chúng tôi.

Esterline không đề nghị hoặc nhận hối lộ, tiền lại quà, hoặc các khoản tiền không thích hợp khác, bất kể thông lệ hoặc phong tục tại địa phương. Chúng tôi cũng không cho phép các khoản tiền tạo thuận lợi (“khoản bôi trơn”), dù là khoản tiền nhỏ, không chính thức để xúc tiến hoạt động thông thường của nhân viên chính phủ. Cho dù ý định của bạn là thiện ý, điều quan trọng là bạn phải cân nhắc sự việc có thể trông như thế nào. Thậm chí quan điểm về hối lộ có thể gây thiệt hại cho danh tiếng của chúng ta.

▶ **Thực hiện theo mọi luật pháp chống hối lộ.**

Hối lộ là bất hợp pháp tại hầu hết, nếu không phải là tất cả, những nơi mà chúng tôi hoạt động kinh doanh. Ngoài ra, những luật như Đạo Luật Chống Tham Nhũng Tại Nước Ngoài của Hoa Kỳ và Đạo Luật Chống Hối Lộ của Anh Quốc áp dụng mở rộng vượt ngoài biên giới quốc gia đến hoạt động được thực hiện tại các quốc gia khác. Những hình phạt về tội hối lộ rất nghiêm ngặt, có tính trách nhiệm pháp lý cho cả công ty và những cá nhân có liên quan.



Nhận biết hối lộ

Các quy định chống hối lộ rất nghiêm ngặt. Trong một số trường hợp, điều này không quan trọng nếu giá trị được đề nghị rất nhỏ hoặc nếu đem lại lợi ích không đáng kể cho Esterline. Nếu lời đề nghị được thực hiện kèm theo sự mong đợi hoặc hy vọng về lợi thế kinh doanh như sự đền đáp, thì đó có thể được xem là hối lộ bất kể giá trị như thế nào.

Hối lộ xảy ra khi:

- bất kỳ thứ gì có giá trị, dù hữu hình hay vô hình
- được đề nghị, hứa, trao tặng, yêu cầu, đòi hỏi, hoặc chấp nhận
- trực tiếp hoặc thông qua người trung gian

- nhằm mục đích làm ảnh hưởng đến một người có chức vụ và trách nhiệm, bao gồm, nhưng không giới hạn, viên chức chính phủ
- thực hiện chức năng không đúng đắn hoặc làm ảnh hưởng đến khả năng suy xét chín chắn của họ
- hoặc biết rằng việc chấp nhận lợi thế là không đúng đắn

Tại Esterline, chúng tôi nghiêm cấm tặng bất kỳ thứ gì có giá trị khi có ý định đạt được lợi thế không đúng đắn—ví dụ như thuyết phục một người có chức vụ tín nhiệm và trách nhiệm làm suy giảm trách nhiệm của họ.

- ▶ **Hiểu rằng “hối lộ” được định nghĩa sâu rộng.** Hối lộ không chỉ là các khoản tiền hoặc quà tặng tiền mặt thông thường. Đó cũng có thể bao gồm bất kỳ thứ gì có giá trị như khoản giảm giá bất thường, chuyến du lịch miễn phí, khoản thết đãi và giải trí quá mức, khoản vay xe hơi hoặc vay tiền, phí phát biểu, hoặc các thỏa thuận tư vấn—nhất là nếu những khoản này được dùng để có lợi thế thương mại.
- ▶ **Thật cẩn thận trong các trao đổi của bạn với viên chức chính phủ.** Nhiều quốc gia có quy định đặc biệt nghiêm ngặt cấm bạn—hoặc nhân viên bán hàng hoặc nhà tư vấn hành động cho bạn—đề nghị hoặc tặng bất kỳ thứ gì có giá trị cho viên chức chính phủ.
- ▶ **Chắc chắn rằng bạn biết rõ là bạn đang giao dịch với một “viên chức chính phủ”.** Tại một số quốc gia, các doanh nghiệp mà chúng ta giao dịch là những cơ sở nửa chính phủ. Những người quản lý mà bạn làm việc với họ tại các tổ chức này sẽ được xem là “viên chức chính phủ” mà bạn phải đặc biệt cẩn trọng.

- ▶ **Không bao giờ đề nghị hoặc chấp nhận tiền lại quả.** “Tiền lại quả” là khoản tiền phi pháp hoặc lợi thế bí mật khác--như khoản giảm giá không chính thức--mà người bán đề nghị với người mua để đổi lấy công việc kinh doanh. Đây là một loại hối lộ, và điều đó là phi pháp. Nếu một người đề nghị khoản tiền lại quả cho bạn, hãy từ chối và thông báo ngay cho người quản lý của bạn hoặc nhân viên tư vấn đạo đức.
- ▶ **Không thử làm điều gì gián tiếp mà bạn không được phép làm trực tiếp.** Không hướng dẫn nhân viên bán hàng hoặc các trung gian khác thực hiện hành động mà bạn không được phép thực hiện. Tương tự như vậy, nếu bạn bị cấm tuyển dụng viên chức chính phủ, bạn cũng không được tuyển dụng thành viên trong gia đình của viên chức đó.
- ▶ **Truyền đạt các mong đợi của chúng tôi với nhân viên bán hàng, nhà tư vấn, người môi giới hoặc các bên thứ ba khác hành động cho công ty.** Hầu hết các luật chống hối lộ áp dụng đối với chúng tôi cũng áp dụng đối với các bên thứ ba hành động thay mặt chúng tôi. Không bao giờ đề nghị người khác thực hiện hành động vi phạm chính sách của chúng tôi hoặc vi phạm pháp luật. Nếu bạn giám sát hoặc giao dịch với các bên thứ ba, cẩn thận chú ý đến những dấu hiệu có thể xảy ra hối lộ. Trong một số trường hợp, bạn có thể tự chịu trách nhiệm về những sai phạm hoặc hành vi hối lộ của họ.

Giao tiếp và ghi chép chính xác

Mọi giao tiếp và hồ sơ ghi chép phải chính xác, trung thực và chuyên nghiệp. Các hồ sơ phải được duy trì và lưu giữ an toàn theo các chính sách lưu giữ hồ sơ.

Không bao giờ tạo hồ sơ giả mạo dù cố ý hay bất cẩn. Không chỉnh sửa hoặc che giấu hồ sơ nhằm cố gắng che đậy một điều nào đó. Nếu bạn cần thay đổi hồ sơ, chắc chắn thực hiện theo quy trình được phép để ghi chép và phê duyệt thay đổi và cơ sở hợp lý của sự thay đổi đó.

Việc lưu giữ dữ liệu cá nhân của nhân viên, hồ sơ lao động, và các giao tiếp điện tử được quy định nghiêm ngặt tại một số quốc gia. Những quy định này phải được tôn trọng.

Sau đây là một số ví dụ về những tài liệu mà chúng tôi xem là hồ sơ công ty:

- Giờ làm việc và thống kê chuyên cần
 - Kiểm tra hoặc chứng nhận sản phẩm
 - Báo cáo chi phí
 - Hóa đơn khách hàng
 - Hóa đơn và hồ sơ giao hàng
- Những tài liệu này cũng được xem là hồ sơ:
- E-mail công việc trong máy vi tính của bạn
 - Ghi chú viết tay trong cuộc họp
 - Hồ sơ lao động
 - Các giao tiếp công việc trên thiết bị di động của công ty
 - Dữ liệu được lưu giữ trong nhiều hệ thống vi tính khác nhau—như ERP, CRM, HRIS
 - Bản vẽ và thông số kỹ thuật

Lưu ý:

Việc giả mạo hồ sơ tài chính được xử lý rất nghiêm ngặt cho dù chỉ liên quan đến những khoản nhỏ. Sai phạm \$50 trong hồ sơ hạch toán tài chính của chúng tôi có thể không nghiêm trọng đối với viễn cảnh toàn diện của công ty. Nhưng khoản che đậy \$50 thì có thể.

Tính chính trực của hồ sơ tài chính

Chúng tôi trung thực và minh bạch về các hoạt động và hiệu quả làm việc của mình. Các báo cáo tài chính, sổ sách và hồ sơ của chúng tôi phản ánh chính xác đúng tính chất của mọi giao dịch, bất kể lớn hay nhỏ.

- ▶ **Thực hiện theo các chính sách và thủ tục quyết toán của công ty.** Ban giám đốc công ty trông cậy vào các hồ sơ tài chính được soạn lập từ các cấp trong tổ chức để có quyết định kinh doanh và để lập báo cáo bên ngoài, báo cáo cho các cổ đông và hồ sơ nộp lên các cơ quan chính phủ. Chúng tôi ghi chép, lưu giữ và báo cáo thông tin phù hợp với các yêu cầu của Esterline và các Quy tắc kế toán được chấp nhận chung (GAAP).
- ▶ **Cung cấp hồ sơ thích hợp cho các giao dịch tài chính.** Ví dụ như các báo cáo chi phí phải có các biên nhận thích hợp kèm theo hỗ trợ.

- ▶ **Không bao giờ tham gia vào việc che đậy, làm giả hoặc ngụy tạo.** Việc không trung thực liên quan đến các vấn đề tài chính hoàn toàn bị nghiêm cấm. Chỉ nên sử dụng các nguồn quỹ cho mục đích được ghi chép của chúng. Việc giữ quỹ của Esterline trong quỹ “bùn” hoặc “ngoài sổ sách” không được ghi chép trong sổ sách và hồ sơ của chúng tôi không bao giờ là thích hợp.
- ▶ **Cẩn thận và chính xác.** Cẩn thận rằng mọi thông tin liên quan đến hồ sơ tài chính phải chính xác. Thậm chí những sai sót nhỏ—ví dụ như sai phạm hoặc bỏ sót trong hồ sơ ERP tạo thông tin chi phí—có thể tích dồn theo thời gian. Những hồ sơ không đầy đủ hoặc không chính xác có thể làm sai lệch nghiêm trọng và tạo sự hiện diện của tính không trung thực.

Xung đột lợi ích và ảnh hưởng không đúng đắn

Cần phải không có bất kỳ vấn đề khúc mắc nào về tính chính trực trong việc quyết định của chúng tôi. Mỗi người trong chúng tôi có nghĩa vụ giao dịch công bằng với khách hàng, nhà cung cấp, đối thủ cạnh tranh và nhân viên. Bất kỳ người nào nắm giữ chức vụ có quyền quyết định hoặc tác động đến các quyết định kinh doanh của công ty phải thật tinh táo trước những xung đột lợi ích cá nhân có thể xảy ra cả trong thực tế và quan sát thấy. Tương tự như vậy, chúng tôi yêu cầu không làm trái với lợi ích của công ty, thậm chí trong trường hợp có thể đem lại lợi ích cho chúng tôi khi đích thân làm điều đó.

- ▶ **Tránh công việc bên ngoài có thể khó giải quyết.** Những nhân viên làm công việc thứ hai bên ngoài công ty phải chắc chắn rằng không có xung đột với công việc của họ tại Esterline. Những xung đột tiềm ẩn bao gồm xung đột với lịch làm việc, làm suy giảm năng suất, hoặc tiết lộ hoặc sử dụng thông tin bảo mật và/hoặc độc quyền của công ty. Bạn không được làm việc cho đối thủ cạnh tranh của công ty hay cho khách hàng hoặc nhà cung cấp. Để tránh xung đột lợi ích, công việc bên ngoài thường sẽ được xem xét trước với nhân viên giám sát của bạn.
- ▶ **Tránh các khoản đầu tư có thể tạo sự xung đột.** Điều này bao gồm việc nắm giữ quyền lợi tài chính đáng kể trong đối thủ cạnh tranh, đối tác kinh doanh hoặc nhà cung cấp.

- ▶ **Tránh các xung đột liên quan đến các thành viên gia đình.** Sau đây là những xung đột lợi ích tiềm ẩn và nên được thông báo với ban giám đốc để họ có thể giải quyết:
 - » Giám sát hoặc ra quyết định việc làm về thành viên gia đình hoặc một người mà bạn có mối giao du hoặc có mối quan hệ cá nhân
 - » Tiếp cận dữ liệu nhân viên, hoặc có thẩm quyền hoặc khả năng ảnh hưởng đối với các quyết định công việc hoặc đền bù, nếu bạn có người thân trong gia đình hoặc mối quan hệ cá nhân gần gũi với một người làm việc trong công ty
 - » Đại diện cho Esterline trong trường hợp mà bạn, gia đình của bạn, hoặc một người mà bạn có mối quan hệ cá nhân gần gũi có bất kỳ quyền lợi cá nhân đáng kể nào
- ▶ **Đáp hành các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất trong việc chọn nguồn tài nguyên, quyết định trúng thầu, và thương lượng hợp đồng.** Chúng tôi chỉ mua vật tư và dịch vụ đáp hành các yêu cầu hiệu quả, chất lượng và giao hàng của chúng tôi. Chúng tôi cũng khuyến khích sự cạnh tranh giữa các nhà cung cấp của chúng tôi và mua từ các nhà cung cấp đủ năng lực với chi phí tổng cộng thấp nhất.

Xung đột lợi ích

Xung đột lợi ích xảy ra khi quyền lợi cá nhân, hoạt động, hoặc mối quan hệ làm cản trở hoặc có vẻ như làm cản trở nhiệm vụ công việc của bạn. Bạn nên đặc biệt chú ý đến những tình huống mà lợi ích cá nhân của bạn khiến bạn khó hoặc không thể khách quan và công bằng khi thực hiện trách nhiệm công việc của mình.



Quan điểm của Esterline:

Chúng tôi muốn tuyển dụng những hành viên công việc có năng lực nhất và làm việc với các nhà phân phối, cung cấp và đối tác tốt nhất. Việc quyết định vì các mối quan hệ cá nhân hơn là chất lượng có thể làm suy yếu công việc kinh doanh của chúng tôi và gây thiệt hại đến môi trường làm việc của chúng tôi.

Mỗi nhân viên nắm giữ chức vụ quản lý con người hoặc có thẩm quyền quyết định thu mua phải hiểu được những kỳ vọng của chúng tôi trong phạm vi này. Nếu bạn có bất kỳ mối quan hệ cá nhân dạng nào với hành viên công việc tiềm năng, nhân viên khác hoặc với đối tác kinh doanh, bạn phải tiết lộ ngay lập tức mối quan hệ này với người giám sát của bạn hoặc nhân viên đạo đức. Bạn sẽ được đề nghị tự rút lui khỏi bất kỳ quyết định nào mà công ty xác định có thể có xung đột lợi ích được nhận thấy hoặc thực tế.

- ▶ **Không lợi dụng cơ hội cá nhân có thể đem lại lợi ích cho công ty.** Bạn được yêu cầu thúc đẩy lợi ích của công ty trong công việc của mình. Nếu trong quá trình làm việc mà bạn biết được có cơ hội sẽ đem lại lợi ích cho Esterline, bạn không được lợi dụng cơ hội cá nhân đó với chi phí của công ty.
- ▶ **Tiết lộ hoạt động chuyên môn bên ngoài.** Nếu bạn muốn phát ngôn tại hội nghị, xuất bản một bài viết, hoặc làm việc trong một ủy ban công nghiệp, hoặc ban lãnh đạo, hãy thông báo ngay với nhân viên giám sát của bạn hoặc nhân viên tư vấn đạo đức càng sớm càng tốt. Công ty sẽ xem xét tình huống, làm rõ vai trò của bạn, và quyết định có chấp thuận cho bạn tham gia hay không.
- ▶ **Tiết lộ bất kỳ xung đột nào và phối hợp giải quyết chúng.** Nếu bạn phát hiện ra rằng bạn có xung đột lợi ích thực tế, hoặc liên quan đến tình huống mà có thể được cho rằng xung đột, bạn cần phải tiết lộ điều đó, sau đó phối hợp với công ty để giải quyết.

Tuân thủ pháp luật và quy định

Cạnh tranh công bằng

Hầu hết các quốc gia mà chúng tôi hoạt động đều có luật nhằm đảm bảo rằng việc cạnh tranh được công bằng và trung thực.

Nói chung, chúng tôi không bao giờ tham gia vào những thỏa thuận với đối thủ cạnh tranh có thể hạn chế tính cạnh tranh. Tương tự như vậy, chúng tôi không bao giờ sử dụng các biện pháp trái nguyên tắc hoặc bất hợp pháp để thu thập thông tin về những công ty cạnh tranh với chúng tôi.

- ▶ **Không chia sẻ thông tin cạnh tranh hoặc độc quyền với các đối thủ cạnh tranh.** Việc chia sẻ thông tin với các đối thủ cạnh tranh có thể dẫn đến các cáo buộc cộng tác chống cạnh tranh. Điều tốt nhất là bảo mật mọi khía cạnh hoạt động kinh doanh của chúng tôi. Như một luật lệ chung, không thảo luận điều nào mà bạn sẽ không in ra trong tập sách giới thiệu bán hàng hoặc bao gồm trong phần trình bày giới thiệu kinh doanh. Điều này bao gồm các chủ đề liên quan đến giá cả, gồm có giá thực tế, chương trình giảm giá, chi phí, nhà cung cấp, khách hàng, sản phẩm, lãnh thổ, thị trường, cấp sản xuất, hoặc các điều khoản và điều kiện bán hàng.

- ▶ **Nhận biết rằng các cuộc họp với đối thủ cạnh tranh có thể mang tính rủi ro.** Các thảo luận chống cạnh tranh có thể dễ dàng xảy ra trong các môi trường thông thường và không bên nào cố ý vi phạm pháp luật. Nếu bạn tham gia các sự kiện hoặc cuộc họp trong ngành với các đối thủ cạnh tranh, chắc chắn rằng bạn hiểu rõ các yêu cầu trong luật cạnh tranh công bằng. Nếu đối thủ cạnh tranh cố gắng khởi xướng một cuộc thảo luận về chủ đề cạnh tranh, hãy nói với họ rằng bạn không thoải mái khi thảo luận về chủ đề này, chấm dứt cuộc trò chuyện ngay lập tức, và thông báo cho người giám sát của bạn hoặc nhân viên tư vấn đạo đức.
- ▶ **Chỉ thu thập thông tin cạnh tranh thông qua các kênh thích hợp.** Mặc dù việc thu thập thông tin về các đối thủ cạnh tranh của chúng tôi có thể thích hợp, nhưng điều này phải được thực hiện hợp pháp và thích hợp. Không bao giờ tự trình bày sai hoặc sử dụng các biện pháp phi pháp hoặc bất nguyên tắc khác. Nếu một người đề nghị cung cấp thông tin cạnh tranh cho bạn mà bạn biết hoặc nghi ngờ rằng thông tin được thu thập không đúng đắn, hãy từ chối và báo cáo sự việc.



Lưu ý về Giao dịch công bằng:

Mỗi người trong chúng tôi có nghĩa vụ giao dịch công bằng với khách hàng, nhà cung cấp, đối thủ cạnh tranh và nhân viên của công ty. Không ai được tận dụng người khác một cách không công bằng bằng cách thao túng, che giấu, lạm dụng thông tin bảo mật, trình bày sai các sự kiện quan trọng, hoặc bất kỳ thông lệ bất công nào khác.

Thông tin nội bộ và giao dịch cổ phiếu

Việc giao dịch thông tin nội bộ là bất hợp pháp và là hành vi vi phạm chính sách của Esterline. Điều này có thể dẫn đến hậu quả pháp lý nghiêm trọng cho cả công ty và những cá nhân có liên quan.

- ▶ **Không giao dịch khi bạn biết thông tin nội bộ về Esterline.** Không mua hoặc bán cổ phiếu của công ty khi bạn biết được thông tin kinh doanh có ý nghĩa này không được công khai.
- ▶ **Không chia sẻ thông tin nội bộ với bất kỳ người nào.** Không tiết lộ bất kỳ thông tin nội bộ có ý nghĩa nào về công ty của chúng tôi hoặc về bất kỳ công ty đại chúng nào khác, trừ khi được cho phép trong quá trình hoạt động kinh doanh hợp pháp. Nếu bạn chia sẻ thông tin và một người giao dịch dựa trên thông tin đó, bạn có thể chịu trách nhiệm về việc “mách nước”.

- ▶ **Không giao dịch khi bạn biết thông tin nội bộ về công ty khác.** Thành thạo, bạn có thể biết được thông tin nội bộ về các công ty khác như là một phần công việc của bạn tại Esterline. Không mua hoặc bán cổ phiếu của bất kỳ công ty công cộng nào khác trong khi bạn biết rõ thông tin nội bộ có ý nghĩa.

Nếu bạn có câu hỏi về việc liệu bạn có thông tin nội bộ có thể giới hạn quyết định đầu tư của mình hay không, đừng quên trao đổi với người giám sát của bạn hoặc nhân viên tư vấn đạo đức. Vui lòng lưu ý rằng các viên chức và giám đốc phải tuân theo chính sách giao dịch nội gián riêng biệt áp dụng đối với vai trò cụ thể của họ.



H: Thông tin nội bộ là gì?

Đ: Bất kỳ thông tin nào có thể có ảnh hưởng quan trọng đến cổ phiếu của công ty nếu nó được công bố rộng rãi. Ví dụ:

- Thông tin bán hàng nội bộ hoặc dữ liệu tài chính khác
- Những thay đổi nhân sự quan trọng
- Khởi xướng hoặc kết thúc vụ kiện pháp luật hoặc điều tra của chính phủ

Nếu bạn có thông tin loại này về Esterline hoặc về công ty khác, không tham gia giao dịch cổ phiếu.

H: Điều này áp dụng đối với Chương Trình Quyền Chọn Mua Cổ Phiếu của Nhân viên như thế nào?

Đ: Các quan ngại giao dịch nội gián không được tác động đến hoạt động tiêu chuẩn của chương trình quyền chọn mua cổ phiếu—nói cách khác, các giao dịch mua thông thường và đều đặn được quyết định trước và thực hiện theo thời gian. Tuy nhiên, nếu bạn cho rằng bạn có thể có thông tin nội bộ liên quan đến Esterline, bạn không nên có bất kỳ thay đổi nào về việc tham gia chương trình hoặc sở hữu cổ phần của bạn như tăng khoản góp hoặc quyết định bán cổ phiếu của bạn.

Bạn có biết?

Các giới hạn xuất khẩu áp dụng cho:

- phần cứng
- phần mềm
- thiết bị hỗ trợ
- thiết bị kiểm tra
- mẫu hàng
- đơn vị trình bày
- dữ liệu kỹ thuật, dù trên văn bản, truyền điện tử, các giao tiếp, bản vẽ hoặc hình ảnh
- công nghệ, bao gồm điện thoại di động và laptop được đem qua biên giới

Hàng xuất khẩu công nghiệp xảy ra mỗi khi thông tin kỹ thuật được truyền đến một người nước ngoài hoặc đơn vị nước ngoài—hoặc đôi khi thậm chí cho một người ở cùng quốc gia nếu công nghệ có xuất xứ từ Hoa Kỳ. Điều này đúng sự thật với trường hợp thông tin kỹ thuật được truyền trực tiếp hoặc qua điện thoại, fax, email, bưu kiện thông thường, hoặc biện pháp khác.

Hàng xuất khẩu, nhập khẩu và tuân thủ mật dịch

Là một công ty toàn cầu làm việc trong lĩnh vực sản phẩm hàng không vũ trụ và bảo vệ quan trọng, chúng tôi phải phụ thuộc vào một thế giới mật dịch quốc tế phức tạp. Đây là một phạm vi được quản lý cao. Bạn cần biết cách nhận biết tình huống với các dấu hiệu quản lý xuất khẩu hay nhập khẩu, sau đó phối hợp với các nguồn lực của công ty vào bất kỳ lúc nào mà bạn hoàn toàn không biết cách tuân theo luật pháp và quy định hiện hành.

- ▶ **Hiểu rõ tính chất của việc tuân thủ mật dịch.** Tuân thủ mật dịch liên quan đến nhiều quy định quản lý việc phát hành các công nghệ quan trọng, dữ liệu kỹ thuật, mã phần mềm, thiết bị, thông tin, và các dịch vụ cho các ngoại kiều hoặc nước ngoài vì lý do chính sách đối ngoại và an ninh quốc gia. Những vấn đề liên quan đến tuân thủ mật dịch bao gồm: cấp giấy phép, Thẩm quyền tài phán & Xác định phân loại, xác nhận Bên bị cấm, rủi ro sai lệch, và truyền dữ liệu kỹ thuật.
- ▶ **Hiểu rõ phạm vi những gì được xem là hàng xuất khẩu.** “Hàng xuất khẩu” được định nghĩa rộng rãi và có thể bao gồm cả việc vận chuyển sản phẩm và truyền thông tin, ví dụ như qua e-mail, các mục đăng tải trực tuyến, hoặc thậm chí trong cuộc trò chuyện. Việc đưa công nghệ nào đó qua biên giới quốc gia như phần mềm trên điện thoại di động hoặc tài liệu điện tử trong tập tin laptop được xem là hàng xuất khẩu.
- ▶ **Nhận biết rằng các kiểm soát mật dịch có thể giới hạn nơi có thể vận chuyển hoặc phục vụ hàng hóa hoặc thông tin nhất định.** Có thể cần phải xin giấy phép trước khi xuất khẩu các sản phẩm hoặc công nghệ nhất định. Chúng tôi có thể bị giới hạn đăng tải thông tin kỹ thuật lên Internet hoặc gửi bằng e-mail đến công dân của một quốc gia khác hoặc thậm chí đến đồng nghiệp. Trong các trường hợp khác, luật pháp địa phương có thể nghiêm cấm hoàn toàn việc bán hàng.
- ▶ **Nhận biết các hành vi vi phạm tiềm tàng Đạo Luật Kiểm Soát Việc Mua Bán Vũ Khí (AECA) hoặc Quy Định Kiểm Soát Trao Đổi Vũ Khí Quốc Tế (ITAR).** Các hành vi vi phạm AECA hoặc ITAR có thể xuất phát từ những sai phạm khá đơn giản trong việc quản lý khách công tác, môi giới, hoặc quản trị mạng IT. Nếu có nghi ngờ liệu hành động có dấu hiệu vi phạm AECA/ITAR không, hãy liên hệ chuyên gia phụ trách vấn đề tuân thủ mật dịch của công ty để được hỗ trợ.
- ▶ **Biết cách phản hành trước các biện pháp chế tài và yêu cầu tẩy chay.** Đây là phạm vi phức tạp mà các quy định có thể mâu thuẫn. Nếu bạn nhận được một yêu cầu cấm hoạt động kinh doanh với một quốc gia nhất định hoặc với công dân của quốc gia đó, hoặc xác nhận rằng bạn hiện không có hoạt động kinh doanh với quốc gia đó hoặc với công dân của quốc gia đó, hãy tham vấn với chuyên gia phụ trách vấn đề tuân thủ mật dịch của công ty trước khi bạn phản hồi.

Ký kết hợp đồng với chính phủ

Khi chúng tôi tham gia vào công việc có ký kết hợp đồng với chính phủ, chúng tôi phải tuân theo nhiều luật pháp và quy định khác nhau về thu mua với nhiều yêu cầu khác nhau tùy theo quốc gia. Trong hầu hết các trường hợp, những luật và quy định này đề ra các tiêu chuẩn nghiêm ngặt hơn và phức tạp hơn so với Bộ quy tắc của chúng tôi và các chính sách khác liên quan đến công việc kinh doanh thương mại. Ví dụ như một số luật về hợp đồng của chính phủ quy định chúng tôi phải cung cấp dữ liệu chi phí và giá cả cho khách hàng chính phủ tiềm năng. Loại thông tin này thường không được tiết lộ trong giao dịch kinh doanh tư nhân.

Ngoài ra, để tuân theo Bộ quy tắc của chúng tôi và các tiêu chuẩn chính sách khác, toàn thể nhân viên đang làm việc theo các hợp đồng và hợp đồng thầu phụ chính phủ phải biết và tuân theo bất kỳ yêu cầu và giới hạn bổ sung nào. Cụ thể là có một tiêu chuẩn cao về tính chính xác trong các hồ sơ liên quan đến các dự án chính phủ: mọi giao dịch và hồ sơ phải có thông tin chính xác, hoàn chỉnh và mới nhất. Điều này bao gồm mọi dự án, chiết tính, yêu cầu thanh toán, chứng nhận, kết quả kiểm tra, hóa đơn, và ghi chép giờ làm việc có liên quan.

Tuân thủ môi trường

Là công dân doanh nghiệp có trách nhiệm, các hoạt động của chúng tôi là chuyên về bảo vệ sức khỏe của con người, các nguồn tài nguyên thiên nhiên, môi trường địa phương và toàn cầu.

Hoạt động chuyên tâm này bao gồm việc kết hợp các thông lệ môi trường lành mạnh vào các quyết định kinh doanh của chúng tôi và kết hợp các thông lệ quản lý dựa trên rủi ro, sinh lợi vào trong các hoạt động của mình.

Nhân quyền

Esterline cam kết hỗ trợ nhân quyền cơ bản và tin tưởng vào nhân phẩm và giá trị của mọi cá nhân. Như vậy, chúng tôi đối xử với mọi người trên thế giới một cách công bằng và tôn trọng. Chúng tôi không sử dụng hoặc không cho phép sử dụng lao động trẻ em, nô lệ hoặc lao động cưỡng bức hoặc buôn người trong các hoạt động kinh doanh của Esterline. Chúng tôi lên án bất kỳ việc đối xử hèn hạ nào đối với các cá nhân và cam kết cung cấp các điều kiện làm việc an toàn. Ngoài ra, các đối tác kinh doanh của chúng tôi phải thể hiện sự cam kết liên tục với sức khỏe và sự an toàn của công nhân của họ và hoạt động tuân theo luật pháp về nhân quyền. Trong đây chuyên cung cấp của chúng tôi đòi hỏi phải có sự minh bạch để theo dõi hành vi và đảm bảo sự tuân thủ.

Phần 3: Văn hóa chính trực chung

Đường Lối Esterline và những tiêu chuẩn đạo đức cao rất quan trọng đối với sự phát triển và thành công của chúng tôi. Chúng tôi cần trí tuệ của bạn, năng lượng của bạn, và trên hết là tính chính trực của bạn.

Nếu bạn có câu hỏi về việc làm đúng, vui lòng thực hiện các bước khác cần thiết để tìm câu trả lời. Bạn có thể đọc Bộ quy tắc này, trao đổi với người giám sát, hoặc tham vấn với nhân viên tư vấn đạo đức của bạn. Tất nhiên, bạn luôn có thể sử dụng Đường dây trợ giúp bảo mật về vấn đề Đạo Đức và Tuân Thủ của Esterline. Hãy nhớ rằng có một vài nguồn thông tin giúp bạn tìm câu trả lời.

Nếu bạn biết được hoặc nghi ngờ về một hành vi vi phạm Bộ quy tắc hoặc pháp luật, bạn nên báo cáo điều đó.

Nguồn thông tin về đạo đức và cách sử dụng

- ▶ **Người quản lý của bạn:** Trong nhiều trường hợp, người quản lý hoặc người giám sát của bạn sẽ là điểm liên lạc đầu tiên của bạn. Đề nghị họ giúp đỡ khi bạn cần làm rõ về Bộ quy tắc, chính sách, hoặc các yêu cầu pháp lý liên quan đến trách nhiệm công việc của bạn hoặc để thảo luận mối quan ngại về hành vi có thể vi phạm Bộ quy tắc này.
- ▶ **Phòng nhân sự:** Liên hệ phòng Nhân Sự nếu bạn có bất kỳ mối quan ngại chung nào về công việc, bao gồm:
 - » quyết định tuyển dụng & thăng chức hoặc đánh giá hiệu quả công việc

- » hành xử của người quản lý của bạn dù đối với bạn hay với người khác
- » mối quan hệ làm việc hoặc vấn đề về hành vi như quấy rối, đối xử không công bằng, hoặc bắt nạt

- ▶ **Phó chủ tịch Nhân Sự phân khúc/Giám đốc tuân thủ phân khúc:** Nếu các Nguồn Thông Tin về Đạo Đức nói trên không thể giải quyết vấn đề hoặc nếu bạn không thoải mái khi tiếp cận họ, hãy đến Phó chủ tịch Nhân Sự Phân Khúc hoặc nếu có vấn đề về tuân thủ mật dịch, bạn cũng có thể đến Giám đốc tuân thủ phân khúc.
- ▶ **Tổng tư vấn:** Khi bạn vận dụng hết tất cả các Nguồn thông tin Đạo đức khác, hãy liên hệ Tổng tư vấn của Esterline.

Đường dây trợ giúp về Đạo đức và Tuân thủ: Đường dây trợ giúp về Đạo đức và Tuân thủ luôn sẵn sàng vào bất kỳ lúc nào qua điện thoại hoặc bưu kiện hoặc trực tuyến qua trang web Esterline.com. Bạn được hoan nghênh sử dụng đường dây này như là bước đầu tiên nếu bạn không chắc hoặc không thoải mái về việc liên lạc với các nguồn thông tin khác được liệt kê ở trên. Đường dây trợ giúp về Đạo đức và Tuân thủ cũng có sẵn để báo cáo các vấn đề liên quan đến sự tuân thủ mật dịch, như hành vi vi phạm Đạo Luật Kiểm Soát Việc Mua Bán Vũ Khí (AECA) hoặc Quy Định Kiểm Soát Trao Đổi Vũ Khí Quốc Tế (ITAR) có khả năng xảy ra. Tại Hoa Kỳ và các địa điểm nhất định khác mà luật pháp cho phép, bạn có thể chọn ẩn danh nếu bạn muốn.

ĐĂNG NHẬP:

www.esterline.com

Chọn: Quản Trị Doanh Nghiệp -> Đường dây trợ giúp về Đạo Đức và Tuân Thủ

HOẶC GỌI:

| | | | |
|--|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Bỉ 00-800-1777-9999 | Pháp 00-800-1777-9999 | Ý 00-800-1777-9999 | Singapore 00-800-1777-9999 |
| Brazil 00-800-1777-9999 | Đức 00-800-1777-9999 | Nhật Bản (tiếng Anh và tiếng Nhật) 00-800-1777-9999 | Anh Quốc 00-800-1777-9999 |
| Canada 800-461-9330 | Hồng Kông 00-800-1777-9999 | Mê-hi-cô (tiếng Anh) 00-800-1777-9999 | Hoa Kỳ 800-461-9330 |
| Trung Quốc 00-800-1777-9999 | Ấn Độ 00-800-100-3428 | Mê-hi-cô (tiếng Tây Ban Nha) 001-866-376-0139 | |
| Cộng hòa Dominica 00-800-1777-9999 | Israel 00-800-1777-9999 | | |

Đối với các quốc gia không được liệt kê, vui lòng xem chính sách Đường dây trợ giúp về Đạo Đức và Tuân Thủ Esterline.

HOẶC VIẾT THƯ:

Ethics and Compliance Helpline
Esterline Technologies Corporation
500 108th Avenue NE, Suite 1500
Bellevue, WA 98004

Đối với Marolles-en-Brie, viết thư gửi về:

Ethics Select Committee
Esterline Technologies Management France SAS
7, ter rue de la porte de Buc
7800 Versailles
France

Báo cáo vấn đề trong Liên Minh Châu Âu

Những báo cáo về một người trong tiểu bang thành viên Liên Minh Châu Âu phải tuân theo luật về sự riêng tư dữ liệu và luật lao động của EU và thành viên tiểu bang. Tại Pháp, Đức, và Bỉ, các chủ đề được báo cáo giới hạn ở những chủ đề được xác định trong chính sách Đường dây trợ giúp về Đạo Đức và Tuân Thủ Esterline. Không khuyến khích báo cáo ẩn danh. Các báo cáo sẽ được xử lý theo luật pháp của tiểu bang thành viên.

Hỗ trợ báo cáo có tính thiện ý

Các báo cáo được thực hiện có tính thiện ý giúp chúng tôi điều tra và giải quyết những vấn đề có thể gây hại hoặc làm cản trở công việc kinh doanh của chúng tôi. Esterline nhận thấy rằng việc trình bày các vấn đề quan ngại có thể không thoải mái và công ty cam kết thúc đẩy một môi trường mà những người trình bày vấn đề quan ngại với tính thiện ý được hỗ trợ bởi một quy trình nhanh chóng, chuyên nghiệp và miễn phí.

Tất cả các báo cáo và vấn đề quan ngại sẽ được đánh giá đúng lúc và mọi nỗ lực sẽ được thực hiện để tôn trọng tính bảo mật nếu có thể. Nếu xảy ra hành vi vi phạm, công ty sẽ có biện pháp khắc phục. Hoặc cuộc điều tra có thể cho thấy không có hành vi vi phạm, và người báo cáo thực tình hiểu sai tình huống, hoặc không có khả năng thu thập toàn bộ thông tin thích hợp.

Công ty sẽ cởi mở hợp lý có thể trong việc phản hồi các báo cáo. Tuy nhiên, việc bảo vệ sự riêng tư ư hoặc các lý do quan trọng khác về mặt pháp lý hoặc kinh doanh có thể giới hạn khả năng chia sẻ kết quả điều tra của công ty, thậm chí với người đã báo cáo sự việc. Trong bất kỳ trường hợp này, hãy tin rằng mọi báo cáo sẽ được tiến hành điều tra.

Chúng tôi mong những nhân viên nào báo cáo hoặc tham gia điều tra cung cấp thông tin một cách trung thực và không có ý định giả mạo hoặc làm sai lệch. Cũng như bất kỳ hành vi sai trái nào khác, việc cố tình báo cáo không đúng sự thật có thể dẫn đến biện pháp xử lý kỷ luật.

Esterline sẽ không khoan dung cho hành vi trả thù hoặc bắt kình nhằm vào cá nhân báo cáo vấn đề đạo đức có tính thiện ý hoặc cung cấp thông tin trung thực cho cuộc điều tra. Bất kỳ người nào được phát hiện là trả thù cá nhân trong trường hợp đó sẽ chịu biện pháp xử lý kỷ luật.

